



## **Betriebsanleitung für Minibar MB 45**

Modell MB 45 (Art.-Nr.: 209-4010)

## ***Instruction manual for minibar model MB 45***

*model MB 45 (Order-No.: 209-4010)*



MB 45

Deutsch - Original

English

Translation of  
the original

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen SARO Minibar Modell MB 45.

Unsere Minibar wurde für die gewerbliche Nutzung entwickelt und verfügen daher über alle Eigenschaften, die Sie von einer professionellen Minibar erwarten.

Die Gehäuse der Minibars sind aus Stahl und Kunststoffbeschichtet der Innenraum aus Kunststoff und somit unempfindlich gegen die tägliche Beanspruchung.

Durch die mit wechselbarem Türanschlag versehenen Türen können die Minibars Ihren lokalen Gegebenheiten angepasst werden.

Zur Kühlung verwenden wir das Kältemittel NH 3, wodurch die Geräte frei von HFKW sind.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, vor der Inbetriebnahme der Minibar, aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen SARO Minibar Modell MB 45.

*Dear customer,*

*Congratulations on your new SARO Minibar Model MB 45.*

*Our minibar was developed for commercial use and therefore has all the features you would expect from a professional minibar.*

*The housings of the minibars are made of steel and plastic-coated the interior of plastic and thus insensitive to daily use.*

*Due to the doors with exchangeable door hinges, the minibars can be adapted to your local conditions.*

*We use the refrigerant NH 3 for cooling, which means that the units are free of HFC.*

*Please read these operating instructions carefully before using the minibar.*

*We hope you enjoy your new SARO Minibar model MB 45.*

## INHALT / CONTENT

Einleitung / Introduction .....	2
Lieferumfang / Scope of delivery .....	2
Normen und Richtlinien / Standards and directives .....	2
Wichtiger Hinweis / Important information .....	3
Symbolerklärung / Explanation of symbols .....	3
Technische Übersicht / Technical overview .....	4
Allgemeine Hinweise / General information .....	5
Sicherheitshinweise / Safety instructions .....	7
Inbetriebnahme / commissioning .....	8
Längeres Ausserbetriebsetzen / removing the device from service for a longer period of time .....	9
Reinigung / cleaning .....	9
Störungen und Ihre Behebung / malfunctions and their correction .....	10
Stromplan / circuit diagram .....	11
Explosionszeichnung / exploded view .....	12
Teilername / part name .....	13
Allgemeine Abmessungen / general dimensions .....	14
Tipps und Hinweise / tips and information .....	15
Verpackungs-Entsorgung / device disposal .....	15
Entsorgung / disposal .....	15

## EINLEITUNG

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.

In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie Informationen zum Aufbau, zur Einrichtung, zum Betrieb, zur Wartung, zur Reinigung und zur etwaigen Entsorgung dieses Gerätes.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und sollte, für alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb, der Reinigung oder der Wartung dieses Gerätes zu tun haben, jederzeit zugänglich, in der Nähe des Gerätes, aufbewahrt werden.

Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom Original Artikel abweichen. Technische Änderungen am Gerät behalten wir uns vor.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet. Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.



**Achtung!** Diese Minibar wurde für den gewerblichen Einsatz entwickelt und gebaut. Er ist lediglich bestimmt, für die Kühlung und die Aufbewahrung von Getränken und Lebensmitteln.

## LIEFERUMFANG

- 1 Professionelle Minibar
- 2 Einlegeroste
- 1 Betriebsanleitung für Minibar

## NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

## INTRODUCTION

Before commissioning this device, read these operating instructions carefully and carefully and observe the information given therein.

This manual contains information on the structure, installation, operation, maintenance, cleaning and possible disposal of this unit.

This instruction manual is an integral part of the unit and should be kept in the vicinity of the unit at all times, accessible to all persons involved in the installation, operation, cleaning or maintenance of this unit.

If the device is passed on to third parties, these operating instructions must be included.

Illustrations in this manual may differ from the original article. We reserve the right to make technical changes to the device.

If these operating instructions are not observed, the safety of the device is no longer guaranteed. The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions.

**Attention!** This minibar was developed and built for commercial use. It is only intended for the cooling and storage of drinks and food.

## SCOPE OF DELIVERY

- 1 professional minibar
- 2 inlay grates
- 1 Operating Instructions for Minibar

## STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with current EU standards and directives. If necessary, we will send you the corresponding declaration of conformity.

## WICHTIGER HINWEIS

Die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit entsprechenden Symbolen versehen. Diese weisen auf mögliche Gefahren hin. Die zugehörigen Informationen sind unbedingt zu lesen und zu beachten!

## IMPORTANT INFORMATION

The safety instructions in this instruction manual are marked with appropriate symbols. These indicate possible dangers. The accompanying information must be read and observed!

## SYMBOLERKLÄRUNG



### WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



### WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!



### WARNUNG: FEUERGEFÄHRLICHE STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

## EXPLANATION OF SYMBOLS

### WARNING!

This symbol indicates dangers that may cause injury. It is imperative that you strictly adhere to the information on occupational safety and be particularly careful in these cases.

### WARNING: DANGER DUE TO ELECTRIC CURRENT!

This symbol draws attention to dangerous situations caused by electrical current. Failure to observe the safety instructions may result in injury or death!

### WARNING: FIRE HAZARDOUS MATERIALS - DANGER OF BURNING!

This symbol indicates that there are dangers due to flammable substances for the life and health of persons. Risk of burns if not observed!

## TECHNISCHE ÜBERSICHT / TECHNICAL OVERVIEW

Modell	MB 45
Art.-Nr. / Order No.	209-4010
Material (Gehäuse) <i>material (housing)</i>	Stahl Kunststoffbeschichtet, schwarz <i>Steel Plastic-coated, black</i>
Material (Innenraum) <i>material (interior)</i>	Kunststoff <i>plastic</i>
Abmessungen (mm) <i>Dimensions (mm)</i>	B 427 x T 448 x H 565 <i>W 427 x D 448 x H 565</i>
Inhalt (l) / Content (l)	41
Temperaturbereich (°C) <i>Temperature range (°C)</i>	+7 / +14
Roste / grids	2 Stk. / pcs.
Größe Einlegeroste Oben (mm) <i>Size of inlay shelves Top (mm)</i>	B 122 x T 353 <i>W 122 x D 353</i>
Größe Einlegeroste Unten (mm) <i>Size of inlay shelves Bottom (mm)</i>	B 175 x T 353 <i>W 175 x D 353</i>
Tragkraft pro Rost: <i>Bearing capacity per grid:</i>	N/A
Thermostat <i>Thermostat</i>	automatisch / <i>automatic</i>
Automatische Abtauung <i>automatic defrost</i>	ja / <i>yes</i>
Türanschlag wechselbar <i>Door hinge exchangeable</i>	ja / <i>yes</i>
Tür(en) selbstschließend <i>Door(s) self-closing</i>	ja / <i>yes</i>
Isolierung / insulation	40 - 44 g/m <sup>3</sup>
Kältemittel (Menge g) <i>Refrigerant (quantity g)</i>	NH3 (170)
Anschluss (V / Ph. / Hz / kW) <i>Connection (V / Ph. / Hz / kW)</i>	230 / 1 / 50 / 0,08
Gewicht netto (kg) / Weight net (kg)	14
Gewicht brutto (kg) / Weight gross (kg)	15
Geräuschentwicklung / noise emission	> 40 db
Energieverbrauch kWh / Jahr <i>Energy consumption kWh / year</i>	394,2
Energieverbrauch kWh / 24h <i>Energy consumption kWh / 24h</i>	1,08
EAN-Code	4017337 209019

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modifications.

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Vor der ersten Inbetriebnahme, lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit, in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Kühlgeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle, im Lieferumfang angegebenen Komponenten, vorhanden sind. Sollte dem nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Original Verpackung kann das Gerät sicher transportiert werden.
- Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporsteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und ausreichend belüfteten Ort auf.
- Sorgen Sie für mindestens 10 cm Abstand zwischen Rückseite des Kühlschranks und der Wand. Ansonsten kann die gewünschte Kühlleistung nicht mehr gewährleistet werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizung, Herd, Ofen oder offenem Feuer oder in direkter Sonneneinstrahlung aufstellen, da dann die gewünschte Kühlleistung nicht mehr gewährleistet werden kann.
- Die Lüftungsschlitze sind immer freizuhalten und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen, reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Bohren oder stechen Sie keine Löcher in Innen- oder Außenseite des Gerätes. Der Kühlkreislauf könnte beschädigt werden.
- Aus hygienischen Gründen wird eine tägliche Reinigung empfohlen.
- Das Gerät ist weder geeignet noch vorgesehen, für die Lagerung von Medikamenten oder leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen.

## GENERAL INFORMATION

- Before the first start-up, read these operating instructions carefully and observe the information given therein.
- Keep these operating instructions within easy reach, near the device.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions.
- If these operating instructions are not observed, the safety of the device is no longer guaranteed.
- If the device is passed on to third parties, these operating instructions must be supplied with the device.
- This equipment must not be operated by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, as they cannot recognize the dangers of using electrical appliances and/or refrigerators and as accidents, fires, explosions or damage to property may occur.
- Do not use the device outdoors in rain or in wet rooms.
- After unpacking the device, make sure that everything is in perfect condition. If you discover any damage, do not connect the device but contact your dealer.
- Check that all components listed in the scope of delivery are present. If this is not the case, contact your dealer.
- Keep the unit's packaging. The device can only be transported safely in its original packaging.
- Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) may endanger children and must therefore not be stored near them.
- If it is not possible to store the packaging, separate the various packaging materials and return them to the nearest collection point for proper disposal.
- Place the unit in a dry and adequately ventilated place.
- Ensure that there is a minimum distance of 10 cm between the back of the refrigerator and the wall. Otherwise, the desired cooling capacity can no longer be guaranteed.
- Do not place the unit near heat sources such as heating, stove, oven or open fire or in direct sunlight as the desired cooling capacity can no longer be guaranteed.
- The ventilation slots must always be kept clear and must not be covered or closed.
- Before connecting the device to the power supply and putting it into operation, clean the device thoroughly.
- Do not drill or pierce holes in the inside or outside of the unit. The cooling circuit could be damaged.
- For hygienic reasons, daily cleaning is recommended.
- The device is neither suitable nor intended for the storage of medicines or highly inflammable, flammable or explosive substances.



**WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!**

- Vor dem Anschluss ans Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel frei von Beschädigungen ist, ein beschädigtes Kabel muss von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.
- Das Gerät steht unter Strom, so lange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät verfügt nicht über einen Netzschalter. Bevor das Gerät gereinigt werden kann, muss zunächst der Netzstecker gezogen werden!
- Das Gerät ist für den Betrieb im Inneren gedacht. Eine Nutzung im Freien, bei Regen, kann zu Kurzschlüssen, Kriechstrom oder Stromschlägen führen.
- Sollte das Gerät nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor der nächsten Inbetriebnahme von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

**WARNING: DANGER DUE TO ELECTRIC CURRENT!**

- Before connecting the device to the mains, check that the type of current and the mains voltage comply with the information on the nameplate of the device.
- Make sure that the power cord is free of damage, a damaged cord must be replaced by a qualified professional.
- A damaged device must not be used! In this case, disconnect the device from the power supply and contact your dealer!
- Do not use adapters or extension cables.
- The device is under power as long as it is connected to the mains.
- The unit does not have a power switch. Before the unit can be cleaned, the mains plug must first be disconnected!
- The device is intended for indoor use. Use outdoors, in rain, can lead to short circuits, leakage current or electric shocks.
- If the unit has become wet, unplug it from the mains immediately and have it checked by a specialist before the next start-up. Danger of electric shock!
- Never attempt to open or repair the device yourself. Danger of electric shock!



**WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- Der Kompressor des Kühlschranks kann im Betrieb sehr heiß werden! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren des Kompressors.

**WARNING: HOT SURFACE! DANGER OF BURNS!**

- The compressor of the refrigerator can get very hot during operation! There is a danger of burns when touching the compressor.



**WARNUNG: BRANDGEFAHR!**

- Im Kühlkreislauf dieses Gerätes befindet sich das Kältemittel NH<sub>3</sub> (Ammoniak). Dieses Naturgas, mit hoher Umweltverträglichkeit, ist brennbar und kann bei Beschädigungen des Kühlkreislaufes austreten. Achten Sie darauf, dass keine dem Kühlkreislauf zugehörigen Teile beschädigt werden! Sollte der Kühlmittelkreislauf einmal beschädigt werden, vermeiden Sie unbedingt offenes Feuer und Zündquellen und sorgen Sie für gute Durchlüftung!
- Der Kompressor des Kühlschranks kann im Betrieb sehr heiß werden! Vermeiden Sie die Benutzung von brennbaren Gasen aus Sprühdosen oder Ähnlichem, in unmittelbarer Nähe des Gerätes!

**WARNING: DANGER OF FIRE!**

- The refrigerant NH<sub>3</sub> (ammonia) is in the cooling circuit of this unit. This natural gas, with a high level of environmental compatibility, is flammable and can escape if the cooling circuit is damaged. Make sure that no parts of the cooling circuit are damaged! If the coolant circuit is damaged, avoid open fire and ignition sources and ensure good ventilation!
- The compressor of the refrigerator can get very hot during operation! Avoid the Use of flammable gases from spray cans or similar, in the immediate vicinity of the device!

## SICHERHEITSHINWEISE

- Seien Sie vorsichtig beim Transport und bei der Aufstellung der Minibar.
- Verhindern Sie beim Transport Stöße und Rüttelbewegungen.
- Um einen möglichen Schaden des Kompressors zu vermeiden, darf die Minibar nicht mehr als 45° im Winkel gekippt werden. Sollte die Minibar doch einmal im größeren Winkel gekippt worden sein, stellen Sie die Minibar aufrecht und warten Sie 3 Stunden bis zum erneuten Einschalten.
- Wählen Sie einen Platz, wo keine direkte Sonneneinstrahlung ist bzw. sonstige Wärmequellen sind, wie z. B. Öfen etc. Die zur Gewährleistung eines optimalen Betriebs erforderliche Umgebungstemperatur liegt zwischen +16°C und +35°C.
- Zwischen der Rückseite der Minibar und einer Wand muss mindestens ein Freiraum von 5 cm und seitlich 2 cm sein.
- Der Aufstellort soll trocken und temperiert sein und einen ungehinderten Luftaustausch ermöglichen. Achten Sie auch darauf, dass genügend Platz für einen ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vorhanden ist.
- Achten Sie darauf, dass die Türe stets gut verschlossen ist. Wenn das nicht der Fall ist, bildet sich Eis im Verdampfer und die Minibar wird nicht korrekt gekühlt.
- Vermeiden Sie unnötiges Öffnen der Türe.
- Die Minibar darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose angeschlossen werden. Schließen Sie kein anderes Gerät an die gleiche Steckdose an.
- Bevor Sie die Minibar reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und zwar stets am Steckergehäuse und niemals am Kabel.
- Säubern Sie die Minibar außen mit einem etwas angefeuchteten Tuch und innen zusätzlich mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel. Verwenden Sie sehr wenig Wasser und auf gar keinen Fall aggressive Mittel oder einen Scheuerschwamm. Die Minibar darf nicht mit Wasser-, Dampfstrahl oder Hochdruckreiniger abgespritzt bzw. gereinigt werden.
- Lassen Sie die Minibar trocknen und reiben dann alles mit einem weichen, trockenen Tuch nach.
- Setzen Sie nichts auf die Minibar und keine brennbaren Sachen hinein.
- Stellen Sie nicht zuviel in den Kühlschrank, damit genug Platz für die Luftzirkulation bleibt.
- Die Ventilationsschlitze auf dem Kühlschrank und auf der Rückseite dürfen nicht blockiert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel und den Stecker auf Beschädigungen. Falls etwas beschädigt ist, muss das Kabel bzw. der Stecker durch einen qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und Adapter.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Bei Stromausfall öffnen Sie die Türe möglichst nur selten und nur kurz.

## SAFETY INFORMATION

- Be careful when transporting and setting up the minibar.
- Avoid knocks and knocks during transport.
- Vibrating movements.
- To avoid possible damage to the compressor, do not tilt the Minibar more than 45° at an angle. If the minibar has been tilted at a larger angle, set the minibar upright and wait 3 hours before switching it on again.
- Choose a place where there is no direct sunlight or other sources of heat, such as stoves, etc., are present. The ambient temperature required to ensure optimum operation is between +16°C and +35°C.
- There must be at least 5 cm of free space between the back of the minibar and a wall and 2 cm at the sides.
- The place of installation should be dry and temperate and allow unhindered air exchange. Also make sure that there is sufficient space for proper use of the unit.
- Make sure that the door is always tightly closed. If this is not the case, ice will form in the evaporator and the minibar will not be cooled properly.
- Avoid opening the door unnecessarily.
- The Minibar must only be connected to a properly installed wall outlet. Do not connect any other device to the same outlet.
- Before cleaning the Minibar, unplug it from the wall outlet, always by the plug housing and never by the cable.
- Clean the minibar with a slightly damp cloth on the outside and with a commercially available cleaning agent on the inside. Use very little water and under no circumstances aggressive agents or a scrubbing sponge. The Minibar must not be washed or cleaned with a water jet, steam jet or high-pressure cleaner.
- Let the Minibar dry and then rub everything with a soft, dry cloth.
- Do not put anything on the minibar and do not put any flammable items in it.
- Do not place too much in the refrigerator to leave enough room for air circulation.
- Do not block the ventilation slots on the refrigerator and on the back.
- Regularly check the cable and plug for damage. If anything is damaged, the cable or plug must be checked by a qualified technician.
- must be replaced.
- Do not use extension cords or adapters.
- Do not let the power cord hang over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames.
- Lay the cable in such a way that it cannot be accidentally pulled or tripped over.
- In the event of a power failure, open the door as seldom as possible and only briefly.



Seien Sie bitte vorsichtig beim Transport und beim Versetzen der Minibar.

Please be careful when transporting and moving the minibar.



Reinigen Sie den Kühlschrank einmal vor gebrauch gründlich!

*Clean the refrigerator thoroughly once before use!*

## INBETRIEBNAHME

- Reinigen Sie die Minibar gründlich.
- Setzen Sie die roste ein
- Wenn gewünscht, füllen Sie den Eiswürfelbehälter mit Wasser und stellen ihn auf die vorgesehene Aluminiumfläche.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und achten darauf, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit die Minibar im Notfall vom Stromnetz getrennt werden kann, und weil vor jeder Reinigung / Reparatur der Stecker gezogen werden muss. Ziehen Sie den Stecker immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Im oberen Bereich der Innenraumrückseite befindet sich ein Thermostatknopf mit einer Stufenangabe von 0 bis 7, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Sie erzielen die beste Kühlleistung, wenn Sie den Thermostatknopf auf 7 stellen. Die Minibar schalten Sie aus, indem Sie den Thermostatknopf auf 0 drehen.
- Um den Kühlschrank komplett auszuschalten, müssen Sie ihn vom Netz trennen.

## COMMISSIONING

- Clean the minibar thoroughly.
- Insert the grates.
- If desired, fill the ice cube tray with water and place it on the aluminium surface provided.
- Insert the plug into the socket and make sure that the mains plug is accessible so that the Minibar can be disconnected from the mains in an emergency and because the plug must be pulled out before every cleaning/repair. Always pull the plug out of the socket by the plug housing only.
- There is a thermostat button in the upper area of the rear of the interior with a step indication from 0 to 7 to set the desired temperature. For best cooling performance, set the thermostat knob to 7. Turn off the minibar by turning the thermostat knob to 0.
- To switch off the refrigerator completely, disconnect it from the mains.



### WARNUNG: VERLETZUNGSGEFAHR! WARNING: RISK OF INJURY!

- Versuchen Sie niemals, Ihre Finger, Stäbchen, Schraubendreher oder andere dünne Gegenstände zwischen die Gitterstäbe des Kaltluft Gebläses zu stecken. Hinter dem Schutzgitter dreht sich ein Ventilator mit hoher Geschwindigkeit. Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen und der Beschädigung oder einer Fehlfunktion des Gerätes.
- Never try to place your fingers, chopsticks, screwdrivers or other thin objects between the bars of the cold air blower. Behind the protective grille, a fan rotates at high speed. There is a risk of injury, electric shock and damage to or malfunction of the unit.



### WARNUNG: VERLETZUNGS-GEFAHR! WARNING: DANGER OF INJURY!

- Im Kühlkreislauf dieses Gerätes befindet sich das Kältemittel NH<sub>3</sub> (Ammoniak). Beim Umgang mit Ammoniak besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Schwere Verätzungen der Haut bzw. Atemwege sowie Augenschäden können ausgelöst werden. Verätzungen mit Ammoniaklösung können tödlich sein.
- Wegen seiner guten Wasserlöslichkeit ist Ammoniak als sehr giftig für Wasserorganismen eingestuft. Ein Eintrag in Oberflächengewässer muss wirksam verhindert werden.
- The cooling circuit of this unit contains the refrigerant NH<sub>3</sub> (ammonia). There is a risk of fire and explosion when handling ammonia.
- Severe burns to the skin or respiratory tract as well as eye damage can be triggered. Burns with ammonia solution can be fatal.
- Ammonia is classified as very toxic to aquatic organisms because of its good solubility in water. Entry into surface waters must be effectively prevented.

## LÄNGERES AUSSERBETRIEBSETZEN

Wenn Sie die Minibar längere Zeit nicht benutzt wollen, sollten folgende Maßnahmen getroffen werden:

- Stromzufuhr unterbrechen (Netzstecker ziehen)
- Die Minibar sorgfältig reinigen, wie schon beschrieben.
- Im Innenraum die Möglichkeit der Luftzirkulation lassen, d.h. Türe etwas geöffnet halten.
- Die Minibar evtl. mit einem luftdurchlässigen Stoff abdecken.

## REINIGUNG

Wenn Sie den Flaschenkühlschrank längere Zeit nicht benutzt wollen, sollten folgende Maßnahmen getroffen werden:

- Aus hygienischen und funktionellen Gründen sollte der Kühlschrank regelmäßig gereinigt werden, Reinigen Sie dann auch den Kondensator. Verschüttetes sollte immer sofort aufgewischt werden.
- Bei der Reinigung des Kondensators auf der Rückseite des Kühlschranks gehen Sie wie folgt vor: Bürsten Sie mit einer weichen Bürste den an der Oberfläche des Kondensators abgelagerten Staub ab und entfernen Sie ihn mit einem Staubsauger.
- Beachten Sie, dass vor jeder Reinigung der Kühlschrank vom Netz getrennt werden muss.

## REMOVING THE DEVICE FROM SERVICE FOR A LONGER PERIOD OF TIME

If you do not want to use the minibar for a long time, the following should be used measures are taken:

- Disconnect the power supply (pull out the mains plug)
- Carefully clean the minibar as already described.
- Leave the possibility of air circulation in the interior, i.e. keep the doors slightly open.
- If necessary, cover the minibar with an air-permeable material.

## CLEANING

If you do not want to use the bottle refrigerator for a long time, the following measures should be taken:

- For hygienic and functional reasons, the refrigerator should be cleaned regularly. Then also clean the capacitor. Spills should always be wiped up immediately.
- To clean the condenser on the back of the refrigerator, proceed as follows: Brush the dust deposited on the surface of the condenser with a soft brush and remove it with a vacuum cleaner.
- Please note that the refrigerator must be disconnected from the mains before each cleaning.



### WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. - Es besteht Lebensgefahr!

### WARNING: DANGER FROM ELECTRICAL CURRENT!

- A damaged device must not be used! In this case, disconnect the device from the power supply and contact your dealer!
- Never attempt to open or repair the unit yourself. There is a danger to life!

## STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Häufig können Störungen schnell behoben werden. Wir empfehlen Ihnen deshalb folgendes zu kontrollieren:

### a) Wenn die Minibar nicht funktioniert.

- Ist der Anschluss des Netzsteckers zur Steckdose korrekt?
- Ist das Stromkabel beschädigt? Wenn ja, lassen Sie es durch einen Fachmann erneuern.

### b) Wenn die gewünschte Innentemperatur nicht erreicht wird.

- Ist die Temperatur richtig eingestellt?
- Befindet sich die Minibar in der Abtauphase bzw. kurz danach?
- Ist der Verdampfer mit Eis bedeckt?
- Ist der Kondensator verstopft (z. B. durch Staub) oder zu wenig belüftet?
- Steht der Kühlschrank in der Nähe einer Wärmequelle oder ist die Luftzirkulation behindert?
- Schließt die Türe perfekt?

### c) Wenn der Kühlschrank laut ist.

- Sehen Sie nach, ob im Innern des Kühlschranks lose Schrauben oder Muttern liegen.
- Ist der Kühlschrank gut ausgerichtet und steht stabil in Waage auf dem Boden?

Sollten die oben genannten Hinweise zu keinem Erfolg führen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Räumen Sie den Inhalt des Kühlschranks in einen anderen Kühlschrank oder ein hierfür geeignetes Behältnis. Wenden Sie sich an den Händler, von welchem Sie das Gerät gekauft haben und halten Sie folgende Informationen bereit:

1. Detaillierte Beschreibung der Fehlfunktion
2. Genaue Produktbezeichnung / Produktnummer
3. Seriennummer
4. Ihren Namen, Adresse und Telefonnummer
5. Datum des Kaufs
6. Gewünschten Termin für Servicebesuch

## MALFUNCTIONS AND THEIR CORRECTION

Frequently malfunctions can be quickly rectified. We therefore recommend that you check the following:

### a) If the minibar doesn't work.

- Is the connection of the mains plug to the socket correct?
- Is the power cable damaged? If so, have it renewed by a specialist.

### b) If the desired internal temperature is not reached.

- Is the temperature set correctly?
- Is the minibar in the defrosting phase or shortly afterwards?
- Is the evaporator covered with ice?
- Is the condenser clogged (e.g. by dust) or insufficiently ventilated?
- Is the refrigerator near a heat source or is the air circulation obstructed?
- Does the door close perfectly?

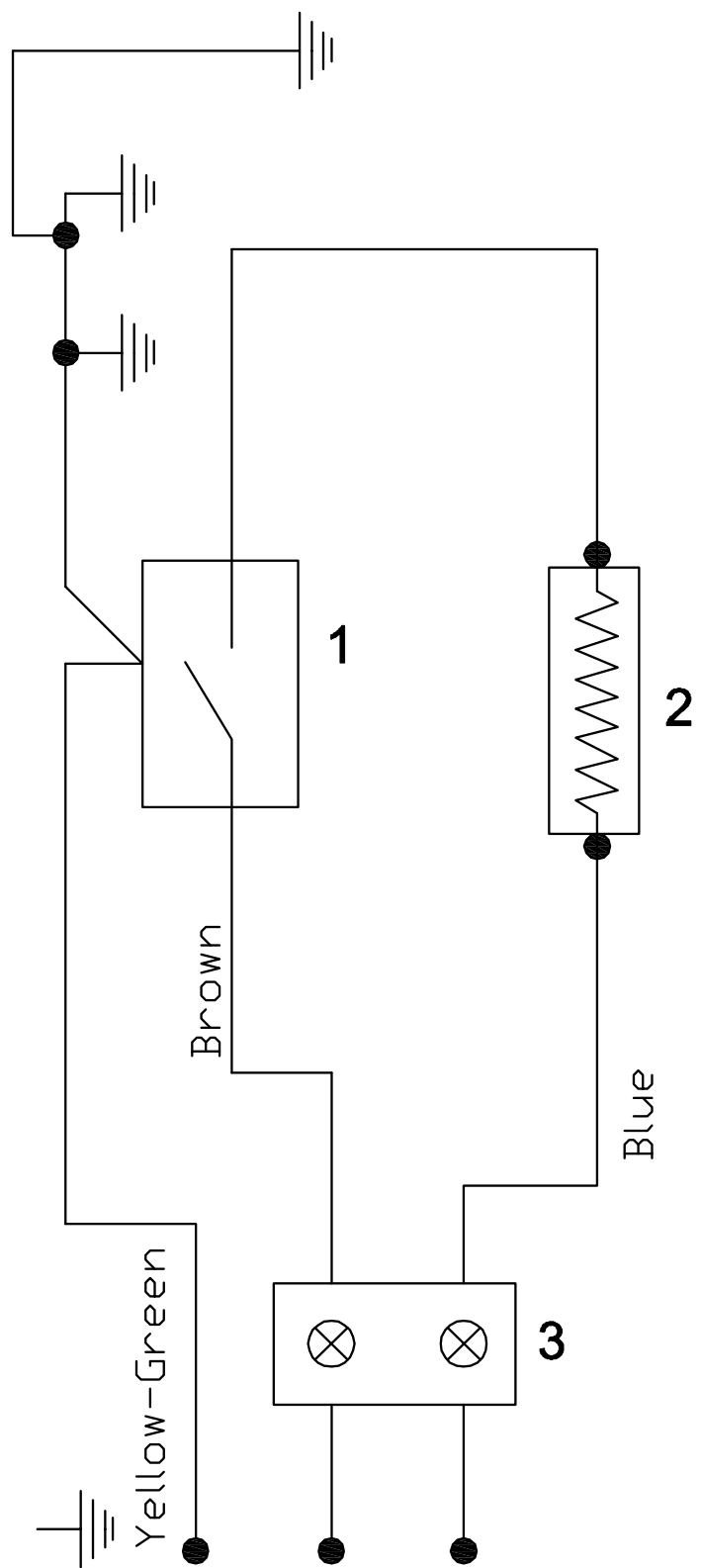
### c) When the fridge is loud.

- Check whether there are loose screws or nuts inside the refrigerator.
- Is the refrigerator well aligned and is it stable on the floor?

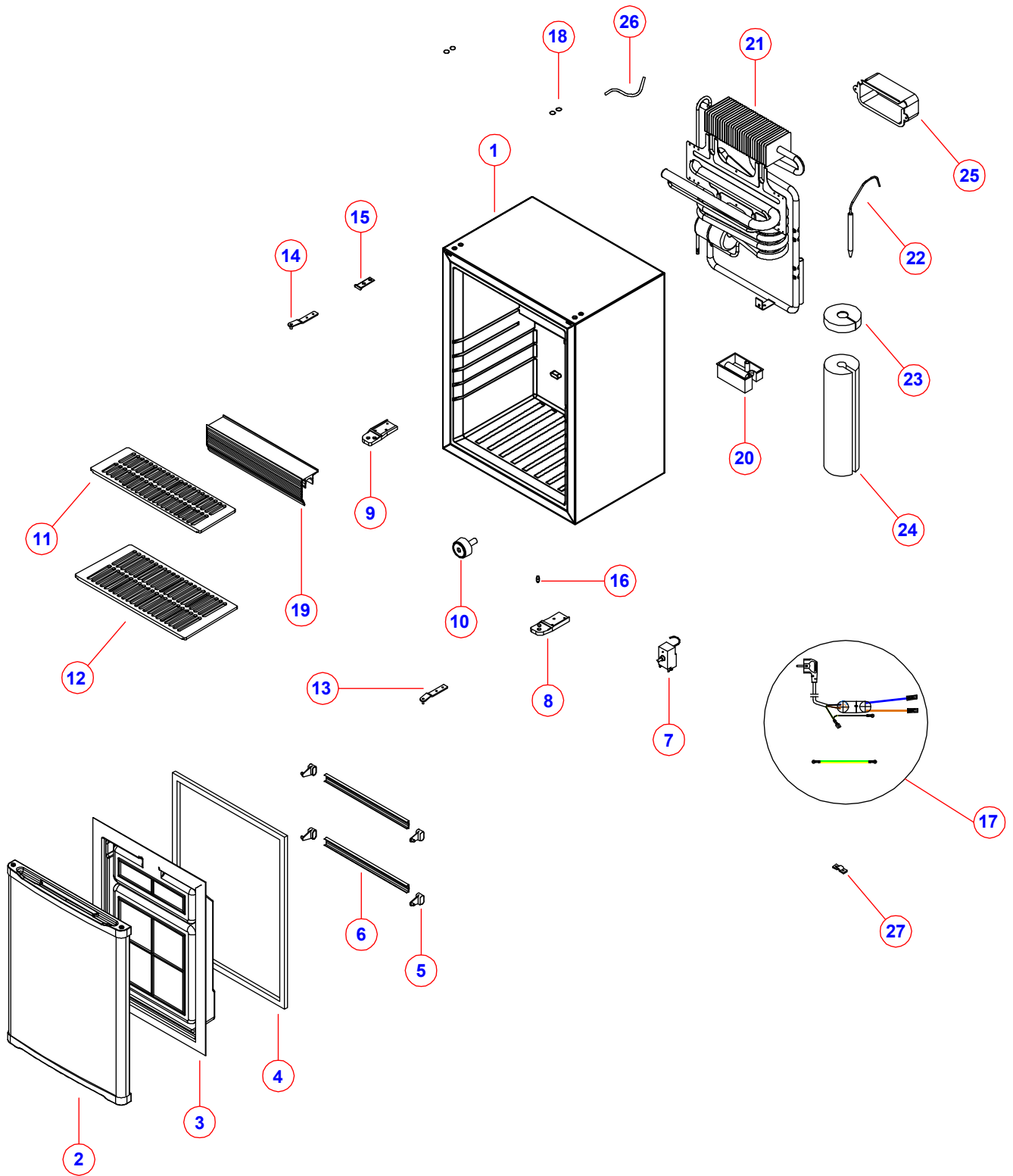
If the above information does not lead to success, disconnect the unit from the power supply by unplugging the power cord. Place the contents of the fridge in another refrigerator or a suitable container. Contact the dealer from whom you purchased the device and have the following information ready:

1. detailed description of the malfunction
2. exact product description / product number
3. serial number
4. your name, address and telephone number
5. date of purchase
6. desired date for service visit

STROMPLAN / CIRCUIT DIAGRAM



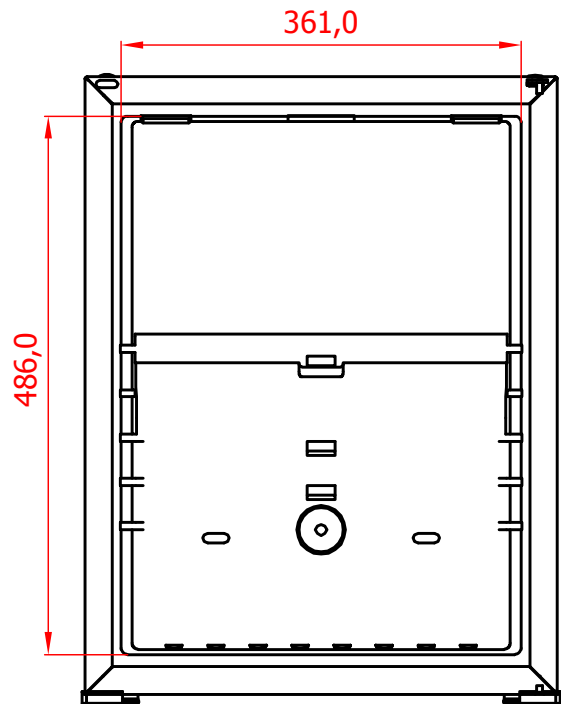
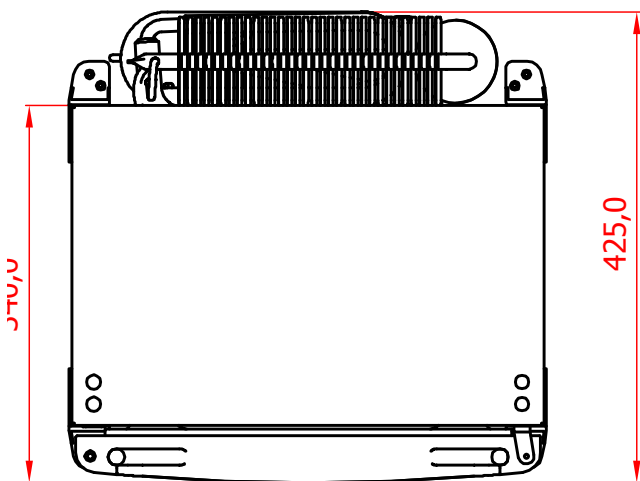
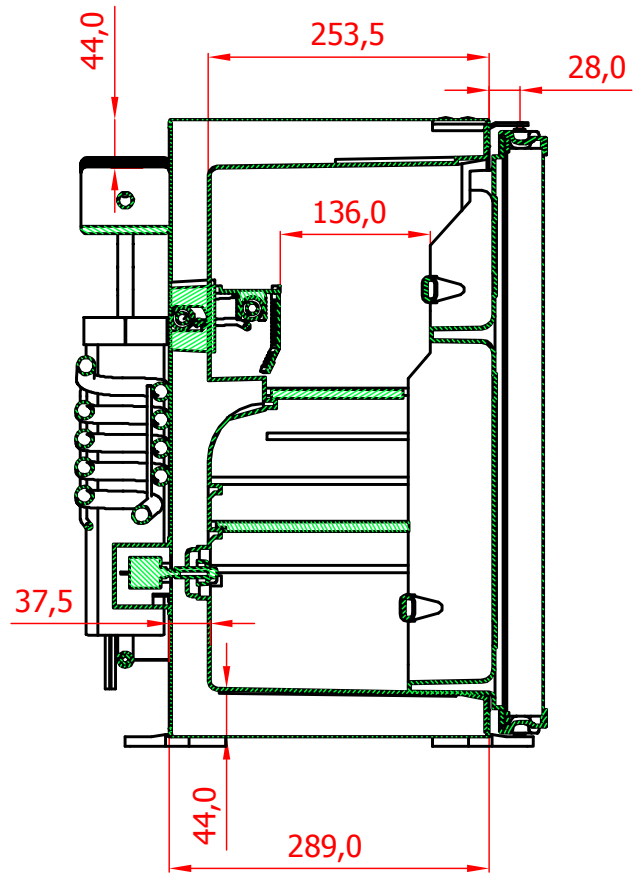
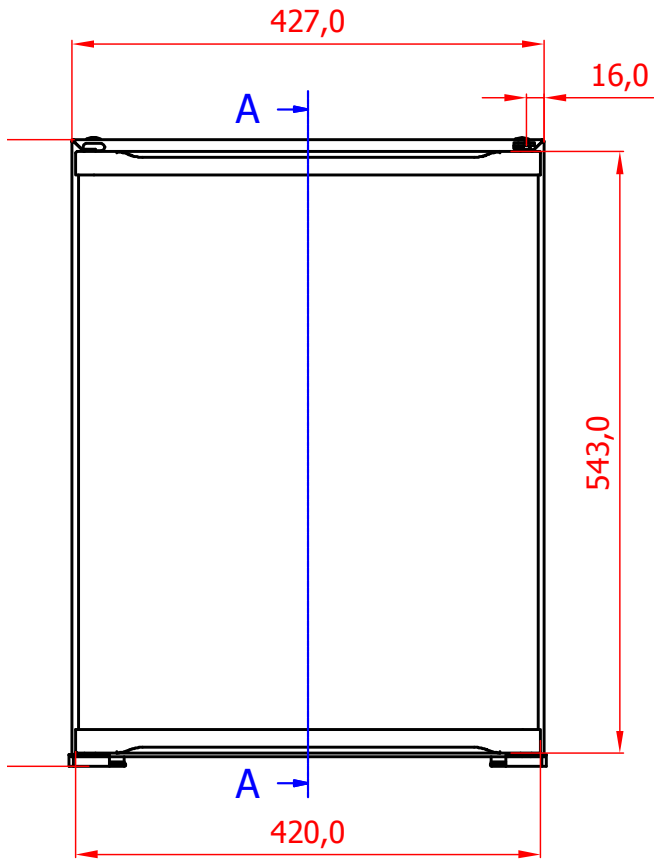
EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW



## TEILENAME / PART NAME

NR. / NO.	NAME	NAME
1	Body	Körper
2	Door	Tür
3	Door inner liner	Türinnenverkleidung
4	Magnetic gasket	Magnetische Dichtung
5	Bottle holder hanger	Flaschenhalteraufhänger
6	Bottle holder	Flaschenhalterung
7	Thermostat	Thermostat
8	Right foot	Rechter Fuß
9	Left foot	Linker Fuß
10	Thermostat button	Thermostat-Taste
11	Upper shelf	Obere Ablage
12	Botton shelf	Bodenablage
13	Right hinge for doors	Rechtes Scharnier für Türen
14	Left hinge for doors	Linkes Scharnier für Türen
16	Hinge lath plastic	Scharnierleiste Kunststoff
17	Foot pin	Fußstift
18	Hinge stopper	Scharnierstopper
19	Aluminium evaporator	Aluminium-Verdampfer
20	water bowl	Wasserschale
21	Cooling units	Kühlgeräte
22	Resistance	Widerstand
23	Wool glass cover	Glasabdeckung aus Wolle
24	Wool glass	Wollglas
25	Thermostat box	Thermostatbox
26	Transparent hose	Transparenter Schlauch
27	Cable attach	Kabelbefestigung
28	Cable group	Kabelgruppe

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN / GENERAL DIMENSIONS



## TIPPS UND HINWEISE

**Bei einem Stromausfall**, öffnen Sie die Türe des Kühlschranks nur wenn unbedingt notwendig. Legen Sie während dieser Zeit keine neue, ungekühlte Ware nach.

**Wenn die Minibar für längere Zeit nicht genutzt wird**, nehmen Sie alle Ware aus der Minibar und trennen Sie diesen von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Reinigen Sie den Innenraum und trocknen Sie diesen anschließend gut ab, um die Bildung von Gerüchen und Schimmel zu verhindern. Halten Sie die Türe danach offen, um sicherzustellen, dass sich im Innenraum keine Feuchtigkeit befindet oder entwickelt.

**Wenn die Minibar transportiert werden muss**, trennen Sie diesen von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Achten Sie beim Transport darauf, dass Stellfüße des Kühlschranks das Stromkabel nicht beschädigen und das diese beim Transport nirgendwo anstoßen.

**Wird die Minibar zwischengelagert**, so, besorgen Sie sich ein kleines Stückchen Holz oder Ähnliches, welches Sie zwischen Kühlschrank Türe und Innenraum befestigen, um zu verhindern, dass die Türe komplett schließen kann!

## TIPS AND INFORMATION

**In the event of a power failure**, only open the refrigerator door if absolutely necessary. Do not add any new, uncooled goods during this time.

**If the minibar is not used for a longer period of time**, remove all items from the minibar and disconnect it from the power supply by unplugging the power cord. Clean the interior and dry it thoroughly to prevent the formation of odours and mould. Then keep the door open to ensure that there is no moisture in the interior.

**If the minibar needs to be transported**, disconnect it from the power supply by unplugging the power cord. When transporting, make sure that the feet of the refrigerator do not damage the power cable and that they do not strike anywhere during transport.

**If the minibar is stored temporarily**, get yourself a small piece of wood or something similar, which you fasten between the fridge door and the interior to prevent the door from closing completely!

## VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

## PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

## GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

## DEVICE DISPOSAL

Once the appliance has been used up, dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!

